

საქართველოს სტანდარტი

ცეცხლსაქრობი მტუმბავები- პორტაბელური მტუმბავები- უსაფრტხოების და
გამოყენების მოთხოვნები, ტესტები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 14466:2005+A1:2008/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 14466:2005+A1:2008 „ცეცხლსაქრობი მტუმბავები-პორტაბელური მტუმბავები- უსაფრტხოების და გამოყენების მოთხოვნები, ტესტები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016369

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Fire-fighting pumps - Portable pumps - Safety and performance requirements, tests

Pompes à usage incendie - Motopompes portables -
Prescriptions de sécurité et de performance, essais

Feuerlöschpumpen - Tragkraftspritzen - Sicherheits- und
Leistungsanforderungen, Prüfungen

This European Standard was approved by CEN on 17 December 2004 and includes Amendment 1 approved by CEN on 6 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.





EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
0 Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	8
5 Requirements	13
5.1 Safety requirements and/or protective measures	13
5.1.1 General.....	13
5.1.2 Mechanical devices	13
5.1.3 Electrical facilities.....	14
5.1.4 Thermal hazards	14
5.1.5 Noise	15
5.1.6 Hazards generated by materials and substances	15
5.1.7 Ergonomic design principles	16
5.1.8 Overspeed protection.....	17
5.1.9 Stopping device	17
5.1.10 Indication of limit pressure ($p_{a\ lim}$)	17
5.1.11 Special tools.....	17
5.2 Performance requirements	17
5.2.1 General.....	17
5.2.2 Hydraulic performance.....	17
5.2.3 Vibration during operation.....	17
5.2.4 Inclination	17
5.2.5 Cold start	18
5.2.6 Clutch.....	18
5.2.7 Generator.....	18
5.2.8 Cooling system	18
5.2.9 Starting device	18
5.2.10 Fuel system	19
5.2.11 Corrosion.....	19
5.2.12 Priming time	19
5.2.13 Operating controls and instrumentation.....	19
5.2.14 Number of delivery outlets	20
6 Verification	20
6.1 Verification of safety requirements and/or measures.....	20
6.1.1 General.....	20
6.1.2 Mechanical devices	21
6.1.3 Electrical facilities.....	21
6.1.4 Thermal hazards	21
6.1.5 Noise	21
6.1.6 Hazards generated by materials and substances	21
6.1.7 Ergonomic principles	22
6.1.8 Overspeed protection.....	22
6.1.9 Stopping device	22
6.1.10 Indication of limit pressure ($p_{a\ lim}$).....	22
6.1.11 Special tools.....	22

6.2	Verification of performance requirements	22
6.2.1	General	22
6.2.2	Hydraulic performance	22
6.2.3	Vibration during operation	23
6.2.4	Inclination	23
6.2.5	Cold start	23
6.2.6	Clutch	23
6.2.7	Generator	23
6.2.8	Cooling system	23
6.2.9	Starting device	23
6.2.10	Fuel system	23
6.2.11	Corrosion	24
6.2.12	Priming time	24
6.2.13	Operating controls and instrumentation	24
6.2.14	Number of delivery outlets	24
7	Classification and designation	24
8	Test report	25
9	Information for use	25
9.1	General	25
9.2	Signs and warning signs	25
9.3	Accompanying documents	25
9.3.1	General	25
9.3.2	Contents	26
9.4	Marking	29
	Annex A (informative) Example of the dimension of contour of a transporting device	31
	Annex B (informative) Examples of technical measures for noise reduction	32
	Annex C (informative) Example of an exhaust tail pipe (coupling)	33
	Annex D (informative) Guidance for acceptance tests on delivery	34
	Annex E (normative) Noise test code	35
E.1	General	35
E.2	Grade of accuracy	35
E.3	Installation and mounting conditions	35
E.4	Operating conditions	35
E.5	Measurement uncertainties	35
E.6	Declaration	36
	Annex F (normative) Test of inclination during operation	37
	Annex G (normative) Test of inclination during transport (out of operation)	38
	Annex H (normative) Requirements for non-text safety signs for use on portable pumps	39
H.1	General	39
H.2	Safety alert symbol (see figure H.1)	39
H.3	Non-text hazard pictorials	39
H.4	Dimensions	39
H.5	Colours of safety signs	39
H.6	Location	39
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	41
	Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	42
	Bibliography	43

Foreword

This document (EN 14466:2005+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 "Fire service equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-06-06.

This document supersedes EN 14466:2005.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom..

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

0 Introduction

This document is a Type C-standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

Where provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built in accordance with the provisions of this type C standard.